

2020年9月29日 星期二
Tuesday, September 29, 2020

PRSR STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

尊敬的黃頁客戶：

請撥打我們的電話
281-498-4310

更改/刪除/增添
您的電話地址址

微信：AD7133021553
Email: cla@scdaily.com

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團總社

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

今日美國 今日美國網站 www.today-america.com

美南日報 Southern Daily News

美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org

美南國際電視網 Southern Television

美南印刷廠 U.S.A. Printing

休士頓黃頁 Yellow Pages

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒

The Largest Asian Independent Multi-Media Group
in USA Newspaper・Television・Yellowpages・Design

三一地產 31 REALTY

專業出租管理
價廉物美一條龍服務

手機：469-525-2475
微信號：realty31
郵箱：sam.shao@31realty.net
地址：9440 Bellaire BLVD, #201, Houston, TX 77036

Realtor 資深地產經紀人
邵小明 Sam Shao

美南新聞日報 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. **Serving Since 1979 NO.12044**

華府新聞日報Washington DC・芝加哥時報Chicago IL・達拉斯日報Dallas TX・波士頓新聞Boston MA・亞特蘭大新聞Atlanta GA・波特蘭新聞Portland OR・西雅圖新聞Seattle WA・聖路易新聞St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼植/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai

商業廣告: ad@scdaily.com 黃頁: accounting@scdaily.com 分類廣告: cla@scdaily.com 新聞專線: news@scdaily.com 美南國際貿易中心: www.itchouston.org 美南電視: itv@scdaily.com 網址: www.scdaily.com

美國總統大選首場辯論今晚登場



(綜合報道) 2020年總統大選首場辯論將於東部時間9月29日晚上9點在俄亥俄州的克利夫蘭舉行，現任

總統、共和黨總統候選人川普和民主黨總統候選人拜登將展開交鋒。首場大選辯論將聚焦6個主題，包括川普和拜登的過往經歷、新冠病毒大流行、最高法院法官任命、種族歧視、經濟和誠信選舉。雙方已派代表敲定首場總統競選辯論細節。

雙方已派代表敲定29日首場總統競選辯論細節。受新冠疫情影響，兩人當晚不會握手或碰肘，現場觀眾也限制在至多80人。

知情人士披露，川普對這場辯論幾乎沒準備，拜登則已模擬演練過多次。

美國《政治報》26日報導，川普和拜登派出的代表經「友好協商」決定，鑑於當前疫情仍在美國肆虐，兩人29日晚不會依照傳統在辯論開始前握手，也不會改用碰肘完成這一儀式，因為雙方陣營都覺得碰肘「驚扭」。

不過，川普、拜登和當晚的主持人、福克斯新聞頻道的克里斯・華萊士都不會佩戴口罩。

與先前總統競選辯論不同，在辯論舉辦地、俄亥俄州克利夫蘭市凱斯西保留地大學校園現場「觀戰」的人數已被限制在75至80人。觀眾入場前會接受新冠病毒檢測。

川普和拜登的代表經拋硬幣決定，29日晚辯論第一個問題由川普回答。

據美國有線電視新聞網(CNN)此前報導，首場大選辯論將聚焦6個主題，包括川普和拜登的過往經歷、新冠病毒大流行、最高法院法官任命、種族歧視、經濟和誠信選舉。媒體分析，填補最高法院法官空缺的時機問題、如何處理美國多地因「黑人的命也是命」反種族歧視運動引發的騷亂和郵寄選票是否會導致選舉舞弊等議題將成為雙方交鋒的焦點。福克斯新聞主播華萊士將擔任首場辯論的主持人。

在首次辯論會之後，川普和拜登還將於10月15日和22日，分別在田納西州的納什維爾市和佛羅里達州的邁阿密進行第二場和第三場的辯論。10月7日，現任副總統、共和黨副總統候選人彭斯也將與民主黨副總統候選人哈里斯在猶他州鹽湖城進行辯論。

新榮記 WING KEE RESTAURANT

週一至週五午餐特價 \$7.95 (週二公休)

特別推薦：燒鴨、化皮燒豬肉、火蒜龍球、潮式滷水鴨、潮式滷水豆腐、章魚連豬蹄湯、法式牛柳粒、鮮蘑菇牛柳粒、紫菜大蝦、避風塘炒大蝦、清蒸星斑、西洋菜陳腎湯

每週六天，週三公休 營業時間：11:00 AM-10:00 PM
地址: 6938 Wilcrest Dr Suite B., Houston TX 77072 電話: 281-741-7118

MAS CABINET & GRANITE

★各種硬木櫥櫃 ★不同類型的水龍頭
★各種顏色和大小的花崗巖、大理石
★各種廚房和浴室水槽

MAS CABINET & GRANITE

地址：7604 Kempwood Dr, Houston, TX 77055
電話：832-742-9710；832-849-9712
電郵：Mascabinets@gmail.com

駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage

代理多家銀行，保證利率低，費用少！
精辦：低首付買房，重資，抵押。無身份，無信用，無收入和無工作都可以貸。手續簡便，批準快，服務好！
專營：房屋，汽車，商業，醫療和人壽
通國/粵語/英語
誠聘貸款和保險經紀，請電：832-677-3188 (貸不到款不收費)

Minnie Chen 德州，加州貸款經紀 832-677-3188
Sandra Chen 德州，加州貸款經紀 832-262-9980
Lance Chau 周先生貸款經紀 713-271-9898

Helen Go
helen@helengo.com
www.helengo.com
713-981-6888

買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富
新舊房屋・購物商場・土地投資・商業大樓・工業倉庫・公寓餐館

Allwin Insurance Agency 安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
代理多家・方便比價・價格便宜・保項最佳
Office: 713-952-5031
Fax: 713-952-5032
E-mail: yangdeqing@yahoo.com
6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036
愛客戶如親人，視信譽如生命

疫情失業潮 留學生如何高薪上岸

可提供F-1各專業留學生CPT或OPT實習崗位，表現優異者提供H1-B機會。
無需任何專業背景，只需800小時的學習和訓練，就能成為Cisco互聯網專家和大數據專家，考取IT行業最有含金量的CCIE證書，輕鬆找到10萬以上年薪的工作。
老兵和低收入人員可申請免費學習

LaneCert Inc快捷培訓
是政府授權的職業培訓學校。擁有思科網絡專家和大數據專家兩大專家崗位的培訓，專業講師，小班授課，幫助學生獲得CCIE認證。學校還提供培訓、實習和就業三位一體服務。

www.lanecert.com Email: info@lanecert.com
Phone: 323-488-0011, 832-539-3333, 972-268-7129 Cell: 682-333-3292
洛杉磯分校：1455 Monterey Pass Rd #206, Monterey Park CA 91754
達拉斯分校：2850 W Parker Rd, Plano, TX 75075 休斯頓分校：12989 Bellaire Blvd #4A, Houston TX 77072

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478
◆西北區75個單位Condos出售，地點佳，入住率高，現收租金，高回報近8%，售\$3,990,000
◆糖城Tang City Plaza店舖出租，1F&2F請來電諮詢
◆Warehouse 出售，位於Rosenberg，近59號高速33.885畝，地大5.50AC，售\$1,800,000
另有多个单位公寓樓出售，請電洽！

Toby Chen Broker / 金管碩士 德州/加州地產經紀人 國、台、英語
Cell: 832-235-5000 專精: 房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理

Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人
E-mail: gracedwang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656

陽花如意公寓 SUNBLOSSOM LOUISVILLE
9201 Clarewood Drive Houston, TX 77036
713-581-2089
E-mail: louisville@stonemtn.com
Work Hours 工作時間: Mon-Fri. 9:00AM-6:00PM Sat. 10:00AM-5:00PM
姊妹公寓: 陽花山 713-581-2110 陽花園 713-581-1127 www.sunblossomlouisville.com

限量全新豪華型單位~隆重推出!
歡迎致電諮詢特惠房價信息
Call for the Move - in Special
◆黃金地段中國城中心，舉步直達商場、超市、銀行及多元文化社區。
◆步行可達中、小學，2號公車站直達醫療中心。
◆寬敞的一、二居室及獨立式Townhouse戶型。
◆新裝修房間，鋪設新地磚，木地板。
◆24小時全方位的專業管理和維修服務。
◆國語、英語、越語及廣東話全位服務。
◆辦公室內免費上網(WiFi)。

AW REAL ESTATE GROUP, LLC 德州共贏房地產
祥瑞花園-中國城首家高檔老年公寓熱售!
提供高品質的晚年生活!
20萬5起，預購從速! 2020年秋天入住!
請致電預約參觀样板房!
Uptown 富人區餐館及Spring區 中日餐館出售，利潤好，請致電諮詢
王秀玲 ANNA WANG 713-979-8242 President / Owner 註冊經紀人
6001 Savoy Drive, Suite 120, Houston, TX 77036 www.awreg.com

FOTILE A BREATH OF FRESH ENGINEERING™

方太 全美唯一官方旗艦店 落戶休斯頓啦!
老店翻新大酬賓
最惠價格! 最全產品! 最優服務! 最高科技!

281-201-8186
3510 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478
www.fotileglobal.com

EMG9030 JQG7505

xfinity COMCAST 家居 + 商業 HOME BUSINESS

我們為您提供最優質的家居及商業服務，立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享受熱點(Hot Spot)使用權。

網絡 電視 電話 保安

促銷活動
100 Mbps 高速上網 \$34.99 /mo. for 12 months
中文熱線: 832-282-2882

安倍辭職後首次公開致辭 和菅義偉同台語重心長



（綜合報導）安倍晉三在辭去日本首相職務後首次公開致辭，並向現任首相菅義偉表達了他的期許。

綜合日本廣播協會（NHK）等媒體報導，安倍28日在東京出席了自民黨細田派的聚會。安倍在致辭時表示：“菅義偉首相出色地繼承了這一職務，我很放心。我想作為一名議員好好地支持（菅義偉）政權。”

對於外界關注的健康問題，安倍表示：“雖說我是由於身體狀況（辭職），但任期還剩一年就不得不辭職，真的非常抱歉”。他還表示，“（治療）藥物已經很有效了，

現在正在恢復健康。為了日本，今後也會繼續努力。”

日本首相菅義偉當天也應邀出席此次派對。他表示“新冠疫情感染擴大，加上戰後最大的GDP下降，真是前所未有的國難”，並希望能在防止感染擴大的同時，推進社會經濟活動。

此外，日本前首相森喜朗也進行了致辭。關於明年延期舉行的東京奧運會，他強調“不管有沒有新冠疫情，不管發生什麼事情，奧運會都一定會舉辦”。

至少6000家酒吧倒閉！ 比利時酒業遭疫情嚴重打擊



（綜合報導）面對遠高於比利時其他地區的新冠病例激增，布魯塞爾當局提前關閉了這座歐盟機構首都的所有酒吧。

從周一晚上開始，所有的酒吧和咖啡館必須在晚上11點到早上6點之間關門，其他出售飲料和食品的商店將在晚上10點關門。此外，禁止在街市上吃東西。

當地媒體說，當局考慮在晚上10點開始實行宵禁，但為了支持那些受到疫情衝擊的企業

，這項提議被否決。據比利時咖啡館聯合會稱，該國1.2萬家酒吧中有一半可能無法在疫情危機中存活下來。

自疫情開始以來，在人口為1,150萬的疫情重災區比利時，記錄在案的疫情感染人數超過11.4萬，其中包括9980例死亡病例。從9月17日至23日，有11,934例新感染病例，在這其中，布魯塞爾的增幅最大。目前該地區的平均陽性率為9.7%，而整個比利時的這一數據為4.7%。

COVID-19危機中心發言人說，目前在布魯塞爾地區，陽性檢測率大約為10%。這一點非常重要，它證實了疫情正在首都流行，而不是因為監測檢測能力增加（導致陽性率上升）。

當地政府還宣佈在全市範圍內加大檢測力度，並將強制禁止10人以上的聚會，在酒吧關門之後更是如此。

【李著華觀點：川普繳稅沒？】

從美國看天下

從地球中抽絲剝繭以簡馭繁
洞悉天下真理掌握世界趨勢



李著華觀點

授權照片: REUTERS路透社
版面設計: Danny Lee 艾野

川普缴税没？

这是美国人非常关心的问题。“纽约时报”惊天大爆料，在过去18年里，川普总统有11年没有缴纳联邦所得税，而在最近两年（2016和2017年）他仅各缴了750美元税款，如依照美国富人税率，川普比一般美国有钱人少缴了4亿美元的税金。

川普并没有严厉驳斥纽约时报的报导，也不敢公开自己的报税单以示清白，他仅以“那是假新闻”一句话轻轻回应，川普显然心虚，他只想造成社会上对这件事情“信者恆信之，不信者恆不信之”的灰色态度，否则为何他不敢与纽约时报直球对决，一次把话清楚讲明白呢！

美国先总统罗斯福曾说过：「判定一个人有没有社会责任感最确定的方法就是看他的纳税情况，纳税金是我们为建立有序社会所付出的会员费。」罗斯福总统说的言简意赅，也就是说一个具有责任感的人，最基本的态度和作为就是向税务局IRS纳税。固然纳税是个人的

隐私，别人无权得知，但是自从1972年以来，两党有一个约定成俗的规矩，那就是每一位总统候选人都会自动公开纳税单，以表明自己没有逃漏税，并取得于民众，可是川普却一直排斥公开纳税单，他从四年前参选总统时就被各界强烈要求公布报表，他起初说“等到希拉蕊公开她在担任国务卿时的电子邮件后，我就会公开报表”，后来国务院公布了数千封希拉蕊的邮件，但川普食言而肥，他最后把不公布的理由改口为：“因为过去十二年都被国税局稽查，等稽查结束后就会公开”，如今四年已过，他依然用相同理由来搪塞，为什么税务局不敢公开出来说明清楚呢！

纽约时报作为美国最权威的主流媒体之一，他们敢于揭露川普的报税表，表示必有所本，绝不会杜撰，也不敢虚假，既然川普已公开宣称他们公布的材料是“假新闻”，已对该报道成名誉上重大损害，纽约时报应该对川普严厉谴责，并保留对他卸任总统以后追诉的权利呀！

就在幾天前，比利時首相索菲.威爾姆斯(Sophie Wilmes)在國家層面放鬆了一些疫情管制。從周四開始，除非在人口密集的地區，否則政府將不再要求人們在戶外佩戴口罩。政府還

將有感染症狀，但檢測呈陰性的患者的強制隔離期從14天縮短為一周。

健康專家敦促比利時居民和雇主在可能的情况下保持社交距離和遠程辦公。

State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

101-STATE FARM-LEE 李再融2467B_8

熊莊齡 律師事務所

為您出庭辯護或庭外和解

- 遺囑認證
- 遺囑
- 授權書
- 遺產處理
- 財產規劃
- 移民
- L/H/E簽證及綠卡申請
- 各種勞工、廚師移民
- 各種親屬移民
- 勞工卡、回美證申請
- B-1/B-2延長
- 未婚夫妻簽證
- 訴訟
- 民事訴訟
- 人身傷害
- 商業訴訟權
- 商業案件
- 生意/地產買賣
- 合同糾紛
- 公司組織/契約文件

電話：713.988.6388
傳真：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)

熊莊齡律師
Diana C. Hsiung
法律博士
德州及聯邦律師執照

車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。

A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

鄧隆隆大律師
713-818-0707

雷允士律師
Jim Leavens, J.D., Of Counsel

意外受傷
車禍
醫生誤診
不成功，不收費

商業訴訟
公司登記註冊
稅務局審查及上訴
地產稅減輕及上訴
商業合同、民事糾紛談判和解
生意買賣、商業租約簽訂
房地產買賣、過戶
商標、專利申請
遺囑、信託
婚前協議、離婚

刑事法
刪除犯罪記錄、封存刑事案底
金融詐騙、非法集資、監獄保釋
青少年犯罪、偷竊、販毒、打架、持槍
酒醉駕車、妓女罪、組織賣淫罪
無照按摩、無牌開店、足療服務違規
代辦德州各類職業執照
及營業牌照之申請
性暴力、家庭暴力
守行為期提早結束

移民入籍
涉刑事之、疑難移民案件
涉刑事之綠卡吊銷
涉刑事之公民入籍
移民扣押保釋、政治庇護
移民法庭辯護、驅逐出境翻案
聯邦法院上訴
遞解出境後重返美國
投資移民
親屬、工作、分公司經理移民
旅遊、商務簽證及延期

Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court; Not Certified by Texas Board of Legal Specialization

A10_WINWIN鄧隆隆律師2467B_16

安利保險
Allrisc Insurance Agency

UnitedHealthcare Aetna HUMANA
BlueCross BlueShield of Texas

保你家人 保你錢包

代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 精通：國、粵、英語

營業時間：星期一至星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036

Christine To / 蘇宛菱

101-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B_16

李元鐘保險
已發表19萬字保險專欄，
www.johnleeins.com 歡迎索取
我們擁有最多美國政府認證的
各項保險專業證照、得獎無數
美國保險碩士、台灣淡江保險學士
美國及台灣前十大保險公司理賠專員
汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險

7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036 (華埠大廈)
電話：(832) 500-3228請找謝經理

101-John Lee李元鐘保險2567B_16

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC

Email: info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電話：(713) 271-YANG (9264)
傳真：(713) 271-9265

移 民：勞工卡，傑出人才，國家利益獲免
技術移民，非移民申請，親屬移民
公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋
移民上訴

地 產：地產買賣，商業租約，產權分析
貸款文件

商 業：公司成立，生意買賣，合約起草
商業談判，合約審查，商標申請
版權註冊，企業並購，破產重組

繼 承：遺囑信託，遺囑執行
家 事：協議離婚，監護撫養
訴 訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償

地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302
Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)

*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書

A10_YANG楊延品律師2467B_16

CDC主任斥白宮疫情顧問：帶偏決策意見“徹底錯誤”

（綜合報導）美國疾病控制和預防中心（CDC）主任越來越擔心白宮方面，在其新冠疫情特別工作組的新成員的推動下，正向公眾傳遞有關大流行的徹底錯誤信息。

據美國全國廣播公司（NBCnews）28日消息，CDC負責人雷德菲爾德（Robert Redfield）週五（25日）在與同事的對話中暗示，斯科特•阿特拉斯（Scott Atlas）醫生為白宮方面提供了一系列有問題的誤導性數據，包括質疑佩戴口罩的功效、年輕人是否易感染該病毒以及群體免疫的潛在好處。在一段NBC獲得的雷德菲爾德與某商業航空公司的公開電話錄音中，雷德菲爾德氣憤地表示：“他（阿特拉斯）所說的一切都是錯誤的。”從亞特蘭大飛往華盛頓特區後，雷德菲爾德承認他指的是阿特拉斯，這是一位沒有傳染病或公共衛生背景的神經放射科醫生。今年8月，阿特拉斯被引入白宮應對疫情的工作組。

雷德菲爾德本月在美國國會作證說，阿特拉斯懷疑與任何未來的疫苗相比，口罩可以更好地保護人們免受侵害。大多數公共衛生官員都認為，佩戴口罩對於阻止病毒傳播至關重要。不過，特朗普一再對佩戴口罩可能有用表示懷疑。雷德菲爾德說：“如果我們每個人都做到這一點，那麼這場流行病將在八到十二週內結束。”在提出嚴厲警告前，雷德菲爾德提出了與白宮方面關於該國正在“走過流行病的拐角”的說法相矛盾的警告，雷德菲爾德警告說：“我們離終點還很遠。”

CDC證實了雷德菲爾德對阿特拉斯的惱火。該機構發言人在一封電子郵件聲明中表示，NBC新聞報導的是雷德菲爾德在亞特蘭大•哈茨菲爾德機場的飛機上的私人電話談話，該次談話被竊聽。聲明稱，雷德菲爾德當時正在就他公開發表的有關新冠疫情的許多觀點進行私人討論。

據報導，在加入工作隊之前，阿特拉斯是福克斯新聞的常客，在那裡他推動重新開放該國，並擁護與健康危機期間特朗普的觀點更為契合的觀點。自從加入工作組以來，阿特拉斯已經成為與總統在一起時間最多的醫學專家。最近幾週，當特朗普與記者交談時，他出現在白宮簡報室中，從而提升他的形象。

同時，白宮疫情工作組的伯克斯（Deborah Birs）和福奇（Anthony Fauci）有時會表達與阿特拉斯的意見分歧。該工作組的一名成員稱，阿特拉斯私下是接受採取群體免疫這樣的選擇的。且白宮在本月中旬再次提及“群體免疫”，並認為這是援引阿特拉斯的觀點，他也認同美國正在扭轉這一大流行病的面貌。工作組成員還表示，雷德菲爾德和其他人更加擔心阿特拉斯會不斷向總統通報情況，並歪曲其他衛生專家在證詞中所說的話。

當被問及對雷德菲爾德的評論時，阿特拉斯在一份聲明中說：“我所說的一切直接來自數



據和科學。這與世界上許多頂級醫學科學家的言論相呼應，包括哈佛大學斯坦福分校和牛津的科學家。”而當被問及為何美國人要聽他而不是公衛專家的意見時，阿特拉斯告訴NBC新聞：“你應該相信科學，而我是在告訴你們科學。”

在美國，迄今已有204000多人死於該病毒，累計感染超700萬人。根據NBC新聞統計的數據，過去兩週內全美確診病例數攀升了22%，有12個州報告的數字高於前7天的增長數字。秋冬季的疫情持續引發擔憂。雷德菲爾德早前警告，秋冬季可能是“我們在美國公共衛生領域經歷的最困難時期之一。”福奇也說，由於全美每天新增病例平均在4萬例左右，新的季節將是一個挑戰。

TikTok封殺前4小時，拿到“免死金牌”！



（綜合報導）在“封殺令”生效前的4小時，TikTok拿到了一張暫時的“免死金牌”。

當地時間9月27日，美國哥倫比亞特區聯邦地區法院做出裁決，暫緩實施美國政府關於將TikTok從美國移動應用商店下架的行政命令。然而，再渡一“劫”的TikTok或許還將面臨更多嚴峻的挑戰。

當地時間昨日上午9時30分許，美國哥倫比亞特區聯邦地區法院以電話形式就是否暫緩實施美國總統特朗普的行政命令舉行了聽證會。

聽證會上，法院法官卡爾•尼科爾斯（Carl Nichols）分別聽取了來自TikTok和美國政府兩方律師的陳詞。

TikTok的律師約翰•霍爾（John Hall）在聽證會上表示：“這（指特朗普的行政令）是一種直截了當地打擊公司的方法。”霍爾稱，特朗普政府禁止下載TikTok的決定是“武斷和反復無常的”。

此外，霍爾還同時援引了美國相關法律表示，在大選前夕、疫情大流行期間，移除TikTok已經侵犯了美國公民傳播並表達自己觀點的基本權利。

聽證會的另一方是來自美國司

法部的檢察官丹尼爾•施韋（Daniel Schwei）。聽證會上，他代表美國司法部為特朗普政府進行辯護，其核心論調依舊是此前美國政府一再提出的所謂“保護用戶數據”和“維護國家安全”等說辭。

據悉，這場聽證會大約持續了90分鐘。當天20時許，距離TikTok被下架僅剩4小時，哥倫比亞特區聯邦地區法院公佈了裁決結果——法院要求美國政府暫緩實施關於將TikTok從美國移動應用商店下架的行政命令。

美國男子用“黑命貴”設賬戶騙捐款 花百萬買房買衣還炫富遭調查



（綜合報導）美國喬治亞州亞特蘭大市一男子利用席捲全美國的“黑命貴”（Black Lives Matter）運動，設立捐款賬戶，用來資助自己奢侈的生活。他花費超過20萬美元（約合人民幣136萬元）用來購買房地產、定制服裝和槍支，還拍攝照片和視頻公然炫富。警方逮捕他之後發現他一分錢也沒花在“黑命貴”活動上。

9月25日，32歲的馬約爾•佩奇在俄亥俄州托雷多市被捕。他被控電信詐騙和兩項洗錢罪名，目前調查仍未完全結束。

根據美國聯邦調查局公佈的信息，他在2018年就在社交網站和捐款平台網站上開設賬號“大亞特蘭大地區黑命貴”，聲稱這是一個非營利組織。

但是他發起的組織從未得到過“黑命貴”官方組織的承認，兩者也沒有任何合作關係。馬約爾還為“大亞特蘭大地區黑命貴”開設了銀行賬戶，而他是唯一的賬號所有人。從2018年4月到2020年5月，該賬戶的餘額從未超過5000美元（約合人民幣3.4萬元）。但是從2020年6月開始，他的賬戶開始收到大量捐款。

6月收到超過3.6萬美元（約合人民幣24萬元），而7月則收到的捐款總額就超過37萬美元（約合人民幣252萬元）。

除了接受平台收到的捐款之外，他還接受在社交網絡上其他用戶的個人捐款，聲稱這些捐款會被用來助力“黑命貴”運動，完全不會用在個人身上。

但是在三個月的時間裡，馬約爾使用賬號裡收到的錢用來購買高端定制服裝和家具，他還給自己的住處家裝了安防系統和娛樂系統。

在8月21日，馬約爾更是花費了11.2萬美元（約合人民幣76.3萬元）在托雷多購買了一處房產。9月他還購買了3把槍支。

除了高額消費，他還在個人社交網絡上發布照片和視頻高調炫富。聯邦調查局的公告中稱：“馬約爾的個人社交網絡上有他穿著新衣服在酒店房間和辦公室裡的照片，他炫耀財富和訂製服裝等等。”“沒有發現他為種族爭議活動花費過任何一分錢。”

目前，馬約爾用來網絡詐騙的平台已經撤下了所有和“黑命貴”運動有關的捐款項目。

Bellaire Auto Services & Collision

地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)

萬利車行

一條龍維修服務中心 ○ 誠徵有經驗的修車技師

★完整檢測汽車中心

★引擎調整

★原廠配件

★剎車、防凍液、傳動系統

★方向盤及避震器

★皮帶、水喉

★電池、開動器及整流器

★防止損壞定期檢驗

★州政府汽車安全年檢

★價位保證滿意

鈹金部

免費估價

州政府汽車安全年檢

（請攜帶保險卡）

營業時間：
星期一至星期六
9:00AM-6:00PM
電話：713-484-7777

A14-BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

工研院攜廠商打團體戰 組電動車產業聯盟

（中央社）工研院今天申聯產、官、研界，集結50餘家廠商，共組「台灣電動車補電產業技術推動聯盟」，打造台灣電動車產業生態系，強化國際市場競爭力。

工研院指出，「台灣電動車補電產業技術推動聯盟」，成員包括經濟部、交通部、內政部、環保署、國營事業台電、中油，還有工研院、台灣大電力研究試驗中心、台灣商品檢測驗證中心、車輛研究測試中心、車輛安全審驗中心等研究法人與測試單位。

聯盟成員還有車輛工業公會、電電公會、車輛代理商公會、歐洲商會等相關公會。工研院表示，廠商包含汽、機車廠、巴士廠與充電營運商如裕電能源、拓連科技，及充電製造商台達電子、華城電機等。工研院指出，籌組聯盟主要是希望能凝聚國內

電動車相關業者在充電介面發展的共識，整合充電產業資源，建立電動車產業的技術交流與合作平台，推動電動車充電設施技術、法規驗證與營運發展等，以利建構電動車充電產業生態鏈與整合相關政府政策建言參考。聯盟短期目標，將先建立統一的電動車充電介面及電動車與充電設備間的通訊標準，以利政府建置公共充電站與廠商發展充電設備。

工研院表示，聯盟中期目標將規劃電動車充電測試驗證規範，確保充電安全，協助不同廠商的電動車與充電設備能彼此相容充電，以利充電營運順利。

聯盟長期目標，預計發展車輛到家戶、車輛到電網的協定等，並與充電點營運商和配電系統營運商合作，協助電動車充電與國家電力、電網整合，維持電力供電穩定，促進智慧充電管理。



藝術游擊深入馬祖 江佩津以液體策展

國立新竹生活美學館辦理文化交流計畫，以「藝術游擊」徵選青年藝術家分別於9、10月進駐馬祖，江佩津將馬祖議題以液體檢測，透過「液體」酸鹼值策展，例如，檢測老酒，凸顯馬祖各家戶釀製風味差異；檢測醋，表現馬祖加醋的飲食習慣等，呈現出15個不同「議題」。

原能會：年底完成核二除役審查 核三最遲明年7月交

（綜合報道）非核家園按部就班，原能會今天業務報告指出，預計今年年底完成核二廠除役審查計畫，至於核三廠則是2021年7月前提出，將督促台電按照時程執行。

立法院教育及文化委員會今天邀請原能會主委謝曉星報告業務概況並備質詢。有媒體報導，由於重大供電計畫卡關，學者建議核三廠延役以解燃眉之急。

不過，根據原能會業務報告指出，預計2020年底前完成核二廠除役計畫審查作業，核三廠部分，依規定台電須於2021年7月前提出除役計畫，將督促台電依時程提送計畫，並嚴格執行審查作業。也就是說，核電廠如期除役政策不變。

搭配核能衍伸議題，原能會今天也提出未來將持續推動4大工作面向，包括「嚴密幅安與核安管制」、「精進放射性廢棄物管理（含蘭嶼貯存場遷場）」、「推動科技研發與創新發展」及「強化民衆參與與社會溝通機制」。

另外，行政院已通過組織改造草案，規劃原能會從二級單位降成三級獨立機關，改制為核能安全委員會。謝曉星曾多次強調，不認同原能會改制為三級機關。

民進黨立委范雲則說，希望原能會爭取更強勢，一定要站在第一線，並把整體方案準備好。

謝曉星表示，8月底前有機會和行政院長蘇貞昌碰面表達意見，行政院正在針對各部會組改，做嚴肅審慎的盤點。

民進黨立委張廖萬堅表示，原能會降級後，委員減少、幕僚降級，還能否順利運作，如何應對外界質疑，應該要在施政報告中分析。

桃園機場計程車智慧排班 節省油資增加收入

（中央社）桃機排班計程車自律委員會導入空中智慧排班系統，避免駕駛群聚領牌等號還能彈性載客，自律委員會主委黃良易表示，實施首月不但省下5000多元的油錢，收入也增加3萬多元。

桃園機場排班計程車自律委員會主委黃良易表示，受到2019冠狀病毒疾病，COVID-19疫情影響，桃園國際機場旅客量銳減，長時間在機場排班的計程車載客也受波及，因此，自律委員會在8月下旬導入空中智慧排班系統，避

免駕駛群聚領牌等號，也能彈性載客增加收入。

黃良易說，智慧排班系統導入一個多月來，對於600名會員幫助很大，司機在完成載客任務後，可以直接透過系統空中領牌，在即將到號時還會透過系統通知，司機不必專程跑到機場，這段期間就可到外面接送乘客，實施一個月來約可增加新台幣3萬元的

收入，油錢也可節省5000元至6000元，未來還規劃增加旅客搭乘機場回頭車預約功能。

計程車駕駛陳先生表示，這樣的智慧排班系統很方便，尤其在疫情期間，機場的旅客少，大家都希望可以增加收入，透過系統的協助，不但可以省下人工取牌時間及來回機場的油錢，最重要的是可以利用空閒時間到外載客，對於機場的排班計程車也是一種保障。

恩典華人浸信會
GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH
16755 Southwest Frwy • Sugar Land, TX 77479 (位於 Sugar Land Baptist Church 內)
主日學 禮拜日上午 8:15 - 8:45
主日崇拜 禮拜日上午 9:00 - 10:15
迦南團契 週三上午 10:30 中午 1:00
迦密團契 週三下午 (請致電查詢)
路加團契 每月一次
仇德團契 請致電查詢
休閒小聚 每月一次 (第三個星期六)
列治文普通話團契 每月一次 (第二個星期六)
832-382-3316 Email: info@gracechinesebaptist.org

第一貸款公司
First Nation Mortgage
專辦房屋貸款
Charlie Song 宋先生
地址: 10101 Harwin Dr. #298
Houston, TX 77036
電話: (713) 266-7894
通國語、英語、粵語、越語
(M) 713-545-5776 Fax: (713) 266-7641
利息低廉 經驗豐富 Lic #535

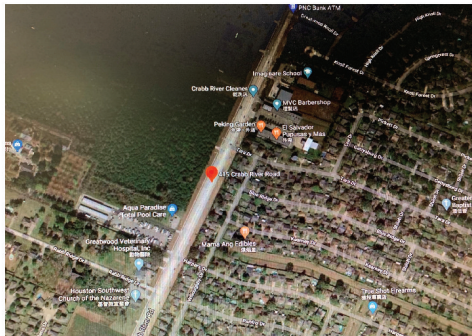
永茂地產
10333 Harwin Dr. #535A Houston, TX 77036
713-778-0110
商場住宅倉庫租售管
Philip Tsang
Broker
* 如意花園 Condo 出售, 2房2廳2衛, 在轉角位樓下, 有後院, 僅售 \$120,000
* Belaire & 6 號, 新裝修, 空調, 花崗岩廚房枱面, 3房2廳, 地板 \$133,900
* 吉屋出租, 在 Memorial HWY 6, 四房 3.5 浴, 游泳池, 新地毯, 地磚, 油漆, 冷暖氣, 新百葉窗, 僅售 \$270,000 售 \$259,900
* House 出售, 西北區, 近 290 在 Fairfield 社區, 4房 2.5 廳 2 車庫, 二層樓, 二時新百葉窗, 新地毯, 在轉角位, 2350 呎, 廉售 \$183,000.

TOP ONE MORTGAGE
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 - A+
NMLS #257832
政府購房首付款補助 / DPA 低信用分數
購屋貸款 / Purchase
住屋重新貸款 / Refinance
商業貸款 / Commercial
(C) 713-560-1106 (O) 713-364-7799
(F) 713-391-8408 (F) 281-605-4377
pre-Approval: http://bit.ly/JLingGTX
jeng@toponemortgage.net
www.toponemortgage.com
7001 Corporate Dr Ste 100A Houston TX 77036
凌徵陽
Jeng Y. Ling
貸款經紀人
NMLS #295953

诚征合作管理人士



10307 Brighton Ln., Houston TX 77031



415 Crabb River Rd., Richmond TX 77469

本人有两块土地计划建成非营利性公园或者花园。诚意征请热爱公益事业之人士加盟、合作管理。

有意者请致电
岑先生: 832-868-1090

NEWERA 新世紀人壽保險公司
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

Secure Choice 5 年年金計劃					
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
\$10,000 以上	3.20%	3.20%	3.20%	3.20%	3.20%

◎低解約費僅5年年限, 第一年至第五年是5%, 5%, 5%, 5%, 5%

Secure Choice 3 年年金計劃			
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
\$10,000 以上	2.55%	2.55%	2.55%

◎低解約費僅3年年限, 第一年至第三年是5%, 5%, 5%
◎自7/1/12起如提早解約, 兩計劃另有MVA, 市值調整額, 如提早解約
◎二計劃可以提取利息, 每次必需高於\$125
(有效日期利率自07/01/2020, 年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)
詳情歡迎來電洽詢 **281-368-7257**
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營, 代理至少二十多間A級保險公司
汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險
專業服務態度 無懼顧客比較
保險漲價, 沈重負擔!
請立刻撥電給我們, 定能為您提供以最低廉保費, 達到您和您家人的最好保障。
713.777.6000 營業時間: 星期一至星期五 9AM-6PM 星期六 9AM-2PM
- 精通: 國、粵英語 6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036

幸福新邨公寓
HAPPY VILLAGE APARTMENTS
★華人管理順心意
★位於西南城中區
★購物辦事兩相宜
★公車校車在門前
★(1)(2)(3)房任君選
附設短期帶傢俱套房出租
★圍牆鐵門電子鎖
★閉路監控與巡邏
★國粵滬語服務佳
★幸福永遠跟隨您
Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com
營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM
Tel: (713) 771-5868
6301 Ranchester Dr.
Houston TX 77036

“90後”港青黔創業 帶動貧戶致富

助當地人樹立自力更生信心 鮮活故事啟悟港生後輩

“過去總聽說貴州是地無三里平，人無三分銀的蠻荒之地，這次參觀後發現貴州早已不是想像中貧窮的樣子，這一切都要歸功於國家扶貧政策！”來自香港的羅力同學感慨道。9月19日至24日，由香港中聯辦廣東聯絡部組織的“在粵高校港生貴州扶貧體驗活動”，邀請25名來自中山大學、暨南大學、廣州中醫藥大學等廣東高校的港籍學生，先後參觀了貴州黔草堂、港華花卉育苗種植基地等港資企業在當地創立的扶貧項目，顯著的扶貧成效給港青們留下了深刻的印象，“這些鮮活真實的故事將成為我們學習的動力和目標。”

■香港文匯報記者 帥誠 貴州報道



“90後”港青梁安莉通過創辦花卉企業，成功改善當地居民環境。帥誠攝



“在粵高校港生貴州扶貧體驗活動”邀請25名港生參加。帥誠攝

港華花卉育苗種植基地位於貴州赫章縣的深山裏，這裏四面環山，十分幽靜，數百個溫室大棚整齊排列，日照充足，徜徉其間只聞鳥鳴和風過森林的聲音。25名港生一走下大巴車，就被這裏的美景和寧靜吸引了。作為港華花卉育苗種植基地的負責人，“90後”香港青年梁安莉選擇這裏實現自己的創業扶貧夢不是沒有道理的。

感黔環境優美 立志種花創業

“2017年，我在一次偶然的旅行來到赫章縣韭菜坪，馬上就被當地特殊的喀斯特地貌、漫山遍野的韭菜花和嶄新的公路吸引住了。讓我沒想到的是，這麼美麗的赫章縣仍然是全國重度貧困縣之一，不少當地居民長期以來只能靠外出務工賺錢。”正是在那一刻，梁安莉決心為中國扶貧事業盡一分力。

作為一個行動派，僅一年之後，梁安莉和母親出資成立的廣州港華農業科技有限公司就與赫章縣簽訂投資協議，通過投資建設雲海花田園

綜合體和花卉種育苗種植基地，帶動當地貧困戶脫貧致富。那時候開始，梁安莉便常年扎根赫章縣鐵匠鄉，帶領貧困戶種花脫貧。“一開始大片的花田種植並不被當地人看好，連農作物都賺不到多少錢，種花又有什麼用？”但梁安莉聘請專家不斷改良種植技術，同時利用自身資源引進進口品種。如今，梁安莉團隊打造的鐵匠花卉種育苗種植項目，已成功試種白扁菊、橄欖綠等30多個菊花品種，2019年還引進了日本北海道薰衣草、芝櫻等全球熱門種苗。

創造就業崗位 改善居民生活

隨着公司產品的銷量逐漸穩定，當地民眾的生活也開始發生改變。在鐵匠鄉種植基地建立之初，梁安莉聘請了一名叫作周巧的臨時工。同為“90後”的周巧，初中未畢業就從另一個貧困村嫁到了當地，如今已是三個孩子的母親。“我們年紀相仿，周巧很聰明也很努力，卻一直沒有改變生活的機會。”梁安莉團隊的到來終於讓周巧

看到了希望，從花農到管理人員，周巧憑借自己的勤勞和悟性不斷獲得公司提拔，家庭條件也得到顯著改善。

梁安莉的創業和扶貧經歷，給參與體驗的港青學生們留下深刻印象。來自南方醫科大學2018級的港籍學生陳潤楠表示，梁安莉團隊不僅提高了當地貧困戶的物質生活條件，更重要的是為當地人樹立了自力更生的信心。“在周巧家我們看到，她的家人生活改善了，住上了新房子，其他家庭成員也開始在基地裏務工，通過自己的勞動維持越來越好的生活。”

來自廣州中醫藥大學2017級的港籍學生鄭湘，對支援當地的扶貧幹部故事也記憶猶新。“在座談會上，同村駐村第一書記李健講述自己每天給貧困戶家的小孩檢查作業，通過讓孩子不斷提高學習成績，從而打消輟學念頭。我第一次了解到，扶貧工作原來需要這麼細緻。”他坦言，無論是港青梁安莉還是扶貧幹部，他們鮮活真實的故事都會成為自己學習的動力和目標。

參觀大數據中心 讚國家科研頂尖

香港文匯報訊（記者 帥誠 貴州報道）風景優美的貴州山區，不僅有獨特的喀斯特地貌和珍貴的中藥材，這裏還安放著世界最大的射電望遠鏡“中國天眼”和眾多世界一流企業扎堆的大數據中心。

在貴陽的中國大數據展示中心，環繞着華為大數據中心、茅台集團等知名企業的辦公大樓，在這裏，港生們第一次體驗了AR手術演示、大數據扶貧系統、“透明電視”等高科技產品，智能互動機器人既能握手唱歌，還能講“冷笑話”，逗得大家合不攏嘴。

黔條件優渥 成企業首選

在精彩的大數據展示背後，有着更多的理性選擇。之所以這麼多優秀的企業最終把各自的大數據中心設在貴州，是出於運營成本和自然條件的綜合考慮。“地處雲貴高原，夏季平均氣溫約25℃，冬季平均氣溫約10℃，氣候宜人，對於數據中心這種散熱需求大的設備來說，可節約一大筆電費。另外，貴州水利資源豐富，較東部地區發達省份電價有巨大的優勢，可進一步減少企業成本。”

負責人還指出，貴州遠離環太平洋洋地震帶、歐亞地震帶之間，可避免地震等地質災害，對數據的安全性有很大保障。

相比之下，地處深山，方圓五公里內不可有居民以避免電波干擾的“中國天眼”顯得更加神秘。考察團從入口處存放了所有電子設備，仍要驅車40分鐘並步行爬山半小時，才能俯瞰“天眼”。

作為世界最大的射電望遠鏡，“天眼”工程由主動反射面系統、饋源支撐系統、測量與控制系統、接收機與終端及觀測基地等幾大部分構成，這一切都離不開中國科學家南仁東一生的貢獻。

“常常能聽見大數據這三個字，但參觀之後才真正感受到大數據有多厲害，無論是遠程識別‘真假’貧困戶，還是實時觀察物流信息變化，都離不開大數據的支撐。”來自廣東財經大學的2018級港生徐小楹還感歎，“天眼”真正讓她體會到中國科研水平已經達到世界頂尖水平。

李娜 療痛中心
脊椎神經專科
骨傷疼痛專科
運動傷專科

獨家正骨療法 中西醫完美結合
主治：頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、頸椎胸椎腰脫位、壓迫神經痛、各關節錯位劇烈痛、術前後神經痛、盆骨偏歪、肩肘下巴脫臼、青少年脊椎側彎。

李娜
骨傷疼痛專科
祖傳正骨手法
中國河南中醫學院畢業
三十年骨傷科臨床經驗

李楠
神經骨傷科醫學博士
Nancy LDC, CCSP
美國德州神經骨傷科醫院畢業

專業車禍治療 聯合頂級律師團隊為您服務
門診時間：週一~二/三/五/六 9:00am-6:00pm 週四/週日休息
地址：9888 Bellaire Blvd #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場)
Tel: 713-492-0686 (英文)
Tel: 832-863-8003 (中文)
Fax: 713-534-1136 (請預約)

D03CH_PAIN李娜療痛中心2467B_8

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.

713-796-1500
德州大學醫學博士
田納西大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及貝勒醫學院

專業治療
腎移植、攝護腺疾病、腎、輸尿管、膀胱疾病、男性性功能障礙、不育。
(中英文應診)

我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

D03UR-HO, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

專業房屋檢驗公司
www.expertbuildingprotection.com

白蟻 地基 屋頂 泳池 水電 結構 空調 霉菌

Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608
霉菌檢驗執照 IESO#12128

誠實信用 收費合理 備Supra Key

碩士土木工程師
Richard Liu
E-mail: richliu222@gmail.com
手機: (832)434-4999
www.expertbuildingprotection.com

R02_EBP專業房屋檢驗2467B_4

黃金享尊醫療中心
內科醫生/糖尿病專家梁敏醫生

福建醫科大學醫學系內分泌專業碩士學位和血液病博士學位，內科出診於德州大學蓋文斯頓醫學院，曾在美國糖尿病中心(Diabetes America)從事臨床治療工作，具有豐富的臨床經驗。

門診時間：
周一到周五
9:00到5:30p.m.

●體檢：VIP體檢，年度體檢，婦科體檢，學生體檢，過敏原檢測
●主治：糖尿病，肥胖症，高血壓，高血脂以及其它普通內科疾病，提供針灸和遠程醫療

沒有預約也可看病！電話：713-595-9000 傳真：713-595-8500
地址：6609 W Sam Houston PKWY S, Suite 102, Houston, TX 77072 (面對8號高速公路)

D03FA-GOLDEN CARE黃金醫療中心2467B_8

黃金心臟中心
JianWei Feng, MD, PHD, FACC

JF Southwest Heart Clinic PA
6609 W Sam Houston PKWY S, #102 Houston, TX 77072
Tel: 713-595-9000
Fax: 713-595-8500

設備齊全
體外反搏治療儀
心臟超聲
心臟導管
核心心臟管
心臟起搏器
心律監護器
運動走步機等

豐建偉
醫學博士
JianWei Feng, MD, PHD, FACC
心臟專科

D03CA_FENG豐建偉2467B_8

一般醫學、內科醫學
陳正德
Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH

德州大學休士頓醫學院醫學博士
約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士
美國內科醫師學會專科醫師
美國內科醫師學會院士

現任
休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師
休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師
西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師
德州休士頓醫學院內科指導教授

主治
各種內科病症：糖尿病、風濕、胃病、心、肺、肝、高血壓、傳染病等
提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿病脂肪肝檢驗、心肺功能檢查等

敬請預約專線：713-988-8860
(國、台、英語)

D03IN_CHEN陳正德2467B_8

ALLCARE MEDICAL CENTER
姚聖坤內科診所
姚聖坤 (BOARD Certified, ABIM)

德州大學醫學系內科專科畢業
德州大學醫學系內科專科畢業
德州大學醫學系內科專科畢業
德州大學醫學系內科專科畢業

713-779-3355
9440 Bellaire Blvd, Ste 208, Houston, TX 77036 (近休士頓)

接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五8:30AM-5PM

高峰牙科診所
高峰 牙醫博士

●北京醫科大學口腔系畢業
●德州大學牙醫學院內科牙醫專科畢業
●美國牙醫學會認證
●Hands On人工植牙認證

713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #F, Houston, TX 77036 (近休士頓)

周一到周五 9AM-4PM
周六 9AM-4PM

姚聖坤內科診所
姚聖坤 (BOARD Certified, ABIM)

德州大學醫學系內科專科畢業
德州大學醫學系內科專科畢業
德州大學醫學系內科專科畢業
德州大學醫學系內科專科畢業

713-779-3355
9440 Bellaire Blvd, Ste 208, Houston, TX 77036 (近休士頓)

接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五8:30AM-5PM

高峰牙科診所
高峰 牙醫博士

●北京醫科大學口腔系畢業
●德州大學牙醫學院內科牙醫專科畢業
●美國牙醫學會認證
●Hands On人工植牙認證

713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #F, Houston, TX 77036 (近休士頓)

周一到周五 9AM-4PM
周六 9AM-4PM

D03FA-ALLCARE CENTER姚聖坤醫生1234567B_8

黃金醫療中心
★20餘年臨床經驗★北京醫科大學教授★Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

主治
內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃
甲狀腺疾患 / 關節炎 / 年度體檢 / 婦科檢查
疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗
外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆

體檢
移民體檢 年度體檢
學生體檢 婦科體檢
每週六天
週一至週五 8:30AM-6:00PM
週六 9:00AM-4:00PM
精通國語/粵語/客家話

電話：832-834-4812 Fax: 832-834-4814
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036
[黃金廣場內]

誠聘前台

D03FA-GOLDEN CARE黃金醫療中心2467B_8

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)
骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581

如果你有頸椎病, 肩周炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木, 各種外傷, 工傷, 車禍……

我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全的治療。治療方法先進, 多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療, 透明質酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎, 脊椎關節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗和關節超聲波。
電話：713-270-0909 281-485-0334
內設針灸診所

週一至週五: 8:30am-5:00pm 週六: 8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療。

D03CH-XIN WANG王鑫醫生1234567B_16

腳專科
Dr. Bryan Lee, D.P.M., F.A.C.F.A.S. Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle Board Certified by the American Board of Podiatric Surgery

治療項目
★顯微手術
★扁平足
★跖趾囊腫
★香港腳
★腳跟痛
★雞眼
★運動受傷
★骨折
★糖尿病腳疾
★腳部矯正
★嵌甲痛
★灰指甲

新推出雷射治療「灰指甲」
不需吃藥、不痛、不必打麻藥
沒有副作用
特價優惠 \$100.00 OFF

www.advancedfootdocs.com
電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡

D03PO_FOOT李岳樺1234567B_8

總統大選辯論會於29日晚上舉行將影響選民決定投票給誰 主題包括冠狀病毒疫情 最高法院 經濟及種族和暴力等話題

(休士頓/秦鴻鈞報導)在美國總統投票前六週，2020年美國總統大選最關鍵的公眾集會就是總統電視辯論。負責舉辦總統辯論的「總統辯論委員會」宣佈，將舉行4場電視辯論，其中三場在川普和拜登之間進行，舉辦時間和地點分別是9月29日在俄亥俄州的克利夫蘭市、10月15日在弗羅裡達州的邁阿密市、10月22日在田納西州的納什維爾市。另有一場辯論會是在彭斯和哈里斯之間的副總統辯論、將於10月7日在猶他州的鹽湖城舉行。總統辯論委員會選定了福克斯新聞的主持人華萊士(Chris Wallace)、有線衛星公眾事務網絡(C-SPAN)的政治編輯史卡利(Steve Scully)、美國全國廣播公司(NBC)駐白宮記者、主持人韋爾克(Kristen Welker)來分別主持三場總統辯論，副總統辯論則由《今日美國》華盛頓分社社長佩奇(Susan Page)主持。

美國2020總統大選首場辯論會將在9月29日，星期二，登場，主持人宣佈，辯論主題包括：2019冠狀病毒疾病(Covid-19)疫情、最高法院、經濟，以及美國多座城市的「種族和暴力」熱門話題。9月29日這場辯論會將在俄

亥俄州凱斯西儲大學(Case Western Reserve University)舉行，預定於晚間9時登場，這是川普和拜登3場辯論會的第1場。華勒斯表示，辯論會6大主題還包括大選的公正性，將分6段各15分鐘時間，讓兩位候選人展開激辯。華勒斯還表示，辯論主題或將隨著「新聞發展」而變動。華勒斯表示，這些主題之所以會事先選定並公告周知，是「為了鼓勵大家對國家面臨的幾大議題進行深度討論」。福斯新聞台主播華勒斯表示，90分鐘的辯論也會談到總統川普和民主黨總統提名人拜登的政績。到現在為止，拜登全國性民調的平均數字仍領先川普。

除了預先選定的話題外，其他兩個關鍵問題是美國總統權力的和平移交以及總統選舉日期11月3日之前最高法院法官的投票。美國總統川普9月23日拒絕做出承諾，一旦他在11月3日的美國大選中輸給民主黨總統候選人拜登，他會和平移交權力。據報導，在白宮23日舉行的新聞發佈會上，川普在被問及是否會承諾和平移交權力時對記者說：「我們來看看會發生什麼事。」美國有線新聞網絡(CNN)23日對此評論稱，川普23日拒絕承諾在選舉日

之後進行和平的權力交接，這進一步加劇人們的擔憂，如果川普在11月的選舉中失利，他可能不會辭職。在隨後的幾天中，CNN每天不斷報導川普不會和平移交權力。顯然，如果川普輸掉選舉，他已下定決心要反對選舉結果。此外，川普也拒絕保證過渡期間不發生長期暴力事件，及部署聯邦執法部門來平息美國城市對抗他的抗議活動。川普的傲慢言論已經激起反對者的強烈抗議。川普一再堅持違反美國憲法和選舉結果，已經激起了共和黨與民主黨雙方的強烈憤怒，最終共和黨聲稱，如果川普輸掉選舉，他們將接受選舉結果。此外，美國軍事領導人決定，他們不會偏向川普，他們會保持中立立場的計劃。眾議院議長佩洛西警告川普美國不是朝鮮或其他獨裁國家，如果川普違反美國憲法和法律，國會將竭盡全力反對他。

據報導，共有3名共和黨參議員決定反對川普最高法院的法官提名人，這將使共和黨難以按他們的計劃贏得法官提名。這兩個熱點問題可能會在辯論中討論，讓我們拭目以待。

達福急難協會邀新冠患者現身說法 揭開罹患新冠面紗，分享治癒經驗



來自全美各地的僑胞上線聆聽，陳奕芳(二排右一)及張家華(二排中)也共襄盛舉



圖為達拉斯「僑冠超市」的負責人陳森以記日記的方式介紹，他罹患新冠疫的五個階段的過程，病癒出院後身體的變化，如小腿腫起，整個人整整掉了二十磅。(記者秦鴻鈞攝)

會的醫生則再三叮囑大家：避免聚餐，吃東西，勤洗手、戴口罩，第二、三天，要馬上快篩，確定陰性、陽性的迷思。並平常多吃增加抗氧化力的營養品，也有助對抗疫情。

德州達福地區僑界急難救助協會9月26日下午舉辦線上專題講座，邀請新冠肺炎患者陳森以「一位新冠患者的心聲－分享新冠肺炎經驗與感恩的人生」為題，講述親身經歷，吸引來自全美各地逾百名僑胞參加。活動由急難救助協會會長孟敏寬主持，休士頓華僑文教服務中心主任陳奕芳及駐休士頓臺北經濟文化辦事處組長張家華應邀參加。

孟敏寬開場表示：疫情期間大家知道如何避免染疾，但是無人提起如不幸患上病毒如何應對。她感謝陳森提供相關資訊及明智的建議，讓僑胞對新冠病毒有完整的了解。陳奕芳致詞讚揚急難救助協會，秉持雪中送炭的宗旨服務僑社，在嚴峻疫情中仍積極熱心協助僑胞度過難關；張家華則介紹臺灣防疫成果及協助

國際防疫事蹟，展現TAIWAN CAN HELP的宗旨。

演講中，陳森講述從得知感染時的心態到治療的過程中，如何從恐慌到接受，以及依靠宗教信仰堅強克服病毒的親身經歷，同時提醒加強自身免疫力的重要，提供治療中注意事項及心理建設。他表示病中領悟到健康的重要，宗教的幫助讓他學到把握當下、愛護自己，對朋友的關懷慰藉也表示心懷感恩。隨後，許多僑胞提出問題，也有僑胞分享自己對新冠病毒的認識，大家暢所欲言，討論自己的防疫經驗。

美南僑界發表共同聲明 挺臺參與聯合國事務

第75屆聯合國大會已於9月15日在紐約聯合國總部開議。在新冠肺炎嚴峻疫情中，僑務委員黎淑瑛、孟敏寬、鄭金蘭、張世勳、陳美芬、吳光宜及詹正治於近日在線上發起「美南地區僑界支持臺灣參與落實聯合國永續發展目標共同聲明」聯署活動，並於9月12日在休士頓「109年國慶系列活動開幕典禮」呼籲踴躍參與，吸引眾多僑團共襄盛舉，一齊代表臺灣傳達參與落實聯合國永續發展目標的強烈意願。

聯署活動陸續獲得美南地區僑團的廣泛支持，參與聯署的僑團有休士頓松年學院、美南臺灣旅館公會、休士頓客家會、休士頓臺灣同鄉聯誼會、華僑協會美南分會、中華保健中心、華人福利

會、華僑愛國聯合總會美南分會、休士頓國際領袖基金會、達拉斯臺灣同鄉會、休士頓明湖臺灣同鄉會，休士頓關懷救助協會、達福地區急難救助協會、世界華人工商婦女企管協會美南分會、休士頓美南藝文社、奧斯汀臺灣商會、休士頓臺灣社、達福地區臺灣商會、中華老人服務協會、達福北一女校友會、休士頓臺灣同鄉會、休士頓臺灣商會及聖安東尼臺灣同鄉會等23個僑團。共同聲明內容如下：

第75屆聯合國大會訂於紐約時間9月15日在聯合國總部召開，並於9月22日至26日，以及29日舉行總辯論，聚焦主題「重申對多邊主義的集體承諾－透過有效的多邊行動對抗COVID-19



黎淑瑛(左二)、張世勳(左三)、陳美芬(右二)及駐休士頓辦事處處長羅復文(右三)鼓勵僑界聯署共同聲明。



聯署活動獲得休士頓僑界國慶籌備會主任委員何怡中(右五)及全體成員的支持。

(新冠肺炎)」。
中華民國政府面對新冠肺炎嚴峻疫情，防疫成績斐然；且基於「Taiwan can Help」的一貫信念，積極和世界主要國家分享防疫經驗並捐賑防疫物資，善盡世界公民應有責任。基於此，吾等代表美南僑社在此傳達臺灣人民對參與聯合國體系的堅定期盼，除促請各界正視臺灣有意願、也有能力參與聯合國防疫

及復甦的相關努力，並呼籲聯合國依循普世價值，履行吾等以下訴求：第一、立即採取行動解決2,350萬臺灣人民被不當排除在聯合國體系外的情形；第二、不當剝奪我國人及媒體進入聯合國參訪、出席或探訪會議與活動的權利，應即予匡正；第三、應確保臺灣有權平等、有尊嚴參與實現「永續發展目標」(Sustainable Development Goals)相

關會議、機制及活動，並做出貢獻。：

長期以來，臺灣是「負責任、肯貢獻、可信賴」的夥伴。因此，吾等籲請聯合國古特雷斯(Antonio Guterres)秘書長，秉持公平、正義、包容等原則，接納臺灣人民為建立一個美好、永續的後疫情時代，和世界各國攜手同心，一齊為聯合國「永續發展目標」努力。

國慶職場菁英論壇

親愛的朋友們好，
美南大專院校聯合校友會將於10月17、24及31日星期六早上10點至12點用Zoom網路視頻方式舉辦國慶職場菁英論壇。

講員包括經驗豐富的公司高階層主管，經理，領導人士，自我創業者及教育者，他們會分享職場上的親身體驗及

智慧，幫助青年們磨鍊在職場上的技能，更上一層樓。主講者Julie Dill曾任Chief Communications Officer of a Fortune 500 Company，領導過2,300員工，擁有哈佛大學商學院高層管理學位，將主講如何保持開放的心態，根據情況有彈性調整自己，離開舒適圈接受挑戰，建立且擴展人脈的重要性，成為

真正的領導人。
整個座談會系列分三天，一天2個小時。內容精彩，話題廣泛，除了如何在事業上充實自我，切磋各方面的技能，還包括移民法，投資理財，購屋貸款及如何培養兒女等，應有盡有。請大家告訴大家，好好利用這難能可貴的機會充實自我，踴躍報名參加。請用網路連

結：http://www.jccaa.net/2020/jccaa_2020_career_conference_brochure.pdf以閱詳情，請用以下連結：https://forms.gle/Ufwh2eL8DHQLz4Su9 報名10月11日截止。附上海報供參考。Zoom會議連結於報名後提供。有問題請聯絡
美玲會長 mkaster321@gmail.com

職業青年委員會主席翁履中 den-nisweng@hotmail.com，
副主席李懋卿 Catherine. lee2011@hotmail.com